

Revell

B-17F „MEMPHIS BELLE“

1:48

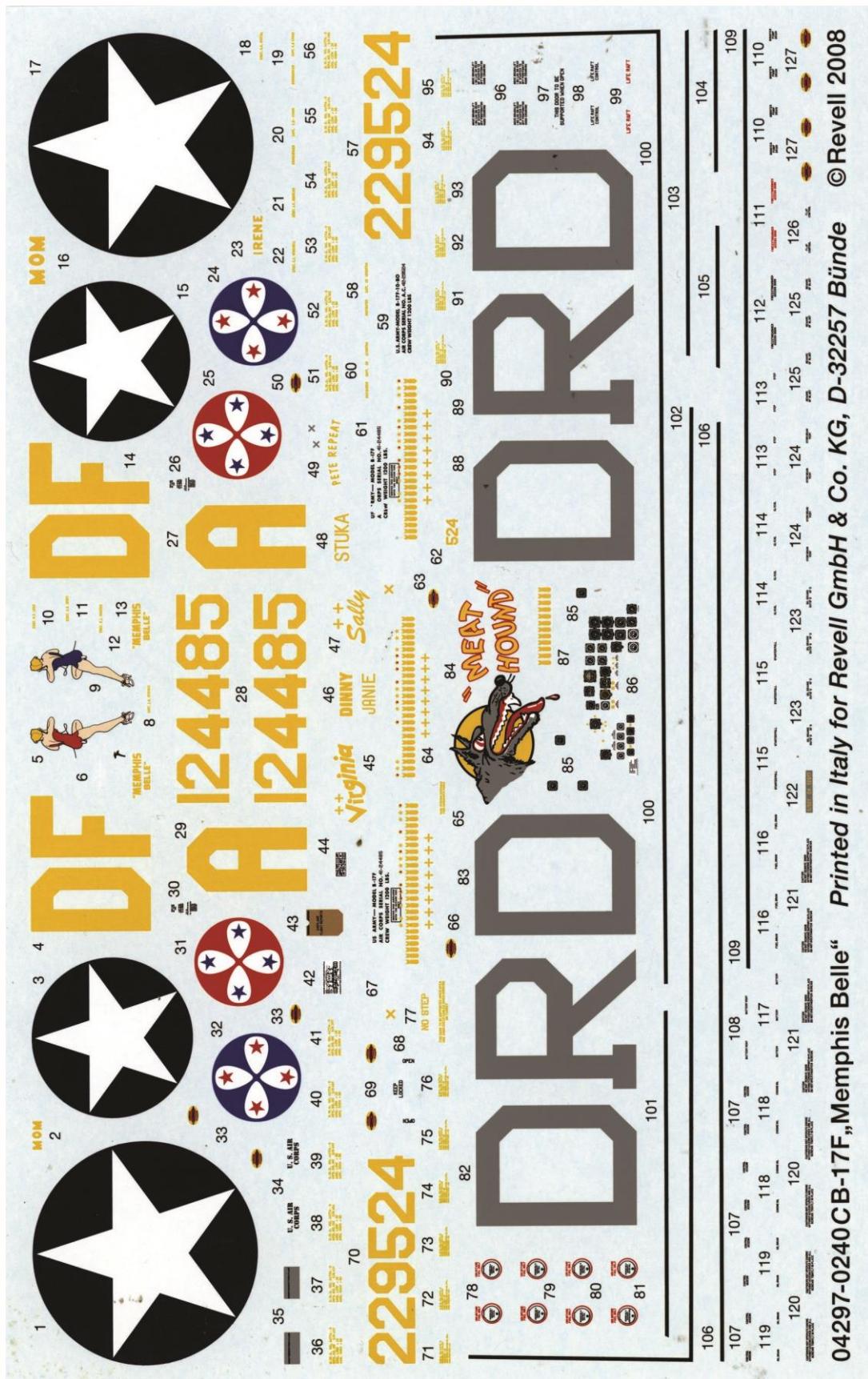
Plastik-Modellbausatz
Plastic modelkit
Modèle réduit
Modelbouwdoos

↔ 49,4 cm
△ Ø 65,6 cm

Flugzeug-Illustration,
Aircraft-illustration,
Illustration d'un avion,
Vliegtuig-illustratie:
Egbert Friedl

04297





Les décalcomanies présentées respectent les proportions et sont à 100% de leur taille réelle.



B-17F „MEMPHIS BELLE“

04297-0389

© 2008 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



B-17F „MEMPHIS BELLE“

Die Boeing B-17 wurde im 2. Weltkrieg zum Synonym für die schwerbewaffneten strategischen Bomber obwohl sie mit 12 677 Maschinen noch längst nicht die am meisten gebaute Maschine dieser Art war. Ihren Namen „Flying Fortress“ erhielt sie von einem amerikanischen Journalisten nach dem Erstflug und er blieb ihr erhalten. Was in der Geschichte der B-17 meist unbekannt bleibt: Sie wurde zur Geburtsstunde der Checklisten - ohne die in der Fliegerei kaum noch Jemand auskommt. Der Anlass war ein Unfall während der Prototypenerprobung der zur Zerstörung der Maschine führte. Die Besatzung hatte vergessen die vom Cockpit aus zu bedienende Feststurvorrichtung der riesigen Quer- und Höhenruder zu lösen. Um einem ähnlichen Fehler vorzubeugen führte Boeing die erste Checkliste ein. Die Boeing B-17 war auch die erste Flying Fortress die in Massenproduktion hergestellt wurde. Neben den 2300 Maschinen die bei Boeing gebaut wurden fertigte Vega in Burbank, Kalifornien 500 Maschinen und Douglas baute in Long Beach, Kalifornien weitere 605 B-17F. Die berühmteste Maschine aus dieser Baureihe war die bei Boeing gefertigte B-17F-10-BO die am 15. Juli 1942 ausgeliefert und am bei der 324th Bomber Squadron, 91st Bomber Group in Bassingbourn, England in Dienst gestellt wurde. Von ihrer Besatzung erhielt sie den Namen „Memphis Belle“, nach der Freundin des Piloten Lt. Robert K. Morgan. Ihre Berühmtheit resultierte aus der Tatsche das sie offiziell als erster Bomber der US Army Air Force in Europa 25 Einsätze überlebte und zum Star eines Hollywood Propaganda-Films von William Wyler wurde, der 1943 in die Kinos kam. In Wirklichkeit war es jedoch die B-17F-25-BO „Hell's Angels“ (41-24577) von der 365th Bomber Squadron; 305th Bomber Group die am 13. Mai 1943 dieses Ziel erreichte. Die „Memphis Belle“ hingegen flog ihren 25th Einsatz erst am 17. Mai 1943 bei einem Angriff auf die deutsche U-Boot Basis Lorient, Frankreich. Nach diesem Einsatz wurde die „Memphis Belle“ mit ihrer Besatzung in die USA beordert um mit ihrer Popularität für die Zeichnung von Kriegsanleihen zu werben und um die Moral der amerikanischen Arbeiter in den Rüstungsbetrieben zu heben. Vor und während der Tour durch die USA erhielt die „Memphis Belle“ zahlreiche Änderungen an ihrem Aussehen. Besonders die Namen der Besatzungsmitglieder wurden erst zu einem späteren Zeitpunkt angebracht. So hat der Modellbauer bei diesem Bausatz die Wahl unter verschiedenen Alternativen. Die „Memphis Belle“ ist die älteste B-17 die erhalten geblieben ist. Nach dem Krieg wurde sie von der Stadt Memphis „gekauft“ und unter freiem Himmel als Denkmal aufgestellt - was ihrem Erhaltungszustand nicht besonders förderlich war. Bei der „Restaurierung“ gingen dann auch noch die letzten erhaltenen Originalzeichnungen und Markierungen verloren. Am 29. September 2004 machte das National Museum der USAF von seinem Besitzrecht Gebrauch und ordnete die Rückführung der „Memphis Belle“ nach Wright-Patterson AB an. Hier wurde die B-17F einer kompletten Restaurierung unterzogen wobei sehr viel Wert auf die originalgetreue Wiederherstellung aller Markierungen verwendet wurde. Heute ist die „Memphis Belle“ wieder der Öffentlichkeit zugänglich.

Technische Daten:

Spannweite	31,63 m
Länge	22,78 m
Höhe	5,82 m
Motoren	4 x Wright Cyclone R-1820-97
Leistung	1 200 PS
Notleistung	1 380 PS
Leistung in 8 000 m	1 000 PS
Basisgewicht	15 876 kg
Startgewicht max.	29 484 kg
Reisegeschwindigkeit	297 km/h
Höchstgeschwindigkeit	526 km/h
Dienstgipfelhöhe	11 734 m
Bewaffnung	8 x 453 kg Bomben oder bis zu 24 x 45,3 kg Bomben 13 MG Kaliber 12,7 mm
Besatzung	10 Mann

B-17F „MEMPHIS BELLE“

During the Second World War the Boeing B-17 became synonymous with the heavily armed strategic bomber even though with a total of 12677 aircraft built, it was not the most prolific aircraft of this type. It received its name „Flying Fortress“ from an American journalist after its maiden flight and never lost it. A fact that is mostly forgotten in the history of the B-17 is the introduction of Check Lists or Flight Reference Cards, without which almost no-one in modern aviation takes to the air. The reason for this was an accident during prototype testing which led to the aircraft being destroyed. The crew had forgotten to release a locking arrangement for the enormous rudder and elevator which was controlled from the cockpit. In order to prevent further mistakes of this nature Boeing introduced the first "Flight Reference Cards".

The Boeing B-17F was also the first Flying Fortress to be built in mass production. As well as the 2300 aircraft built by Boeing, Vega of Burbank, California built a further 500 aircraft and Douglas a further 605 B-17S at Long Beach California.

The most famous aircraft of this type was the B-17F-10-BO built by Boeing. It was delivered on 15 July 1942 and went into service with the 324th Bomber Squadron of the 91st Bomber Group in Bassingbourn, England. Her crew named her „Memphis Belle“ after the girl friend of her pilot Lt Robert K. Morgan. She achieved fame as a result of officially being the first bomber of the US Army Air Force to have survived 25 missions in Europe. She became the star of a Hollywood propaganda film from William Wyler which appeared in the cinemas in 1943. It was in reality however the B-17F-25-BO „Hell's Angels“ (41-24577) of the 365th Bomber Squadron, 305th Bomber Group which achieved this record on 13th May 1943. The „Memphis Belle“ however flew her 25th mission during an attack on the German U-Boat Base at Lorient in France on 17th May 1943. After this mission the „Memphis Belle“ and her crew were recalled to the USA in order to use their popularity to advertise for the emission of War Bonds and to increase the moral of workers in the American War factories.

Before and during its tour of the USA the „Memphis Belle“ received many changes to her appearance. In particular the crew's names were applied at a later date. The modeller therefore has the choice of many alternative liveries with this kit.

The „Memphis Belle“ is the oldest remaining B-17. After the War she was "bought" by the city of Memphis and erected as a monument in the open, which was not particularly good for the aircraft's condition. The last remaining original designs and markings were lost during this "restoration". On 29 September 2004 the National Museum of the USAF from invoked its ownership rights and ordered the return of the „Memphis Belle“ to Wright-Patterson Air Base. Here, the B-17 underwent a complete restoration whereby much emphasis was placed on the restoration of all the original markings. Today the „Memphis Belle“ is once again open to the public.

Technical Data:

Wingspan:	31,63 m (103ft 9ins)
Length:	22,78 m (74ft 9ins)
Height:	5,82 m (19ft 1ins)
Engines:	4 x Wright Cyclone R-1820-97
Power Rating:	1 200hp
Emergency Power Rating:	1380hp
Power Rating at 25000ft:	1000hp
Empty Weight:	15876 kg (35000 lbs)
Maximum Take-off Weight:	29484 kg (65012 lbs)
Cruising Speed:	297km/h (184mph)
Maximum Speed:	526km/h (326mph)
Service Ceiling:	11734m (38500ft)
Armament:	8 x 453kg (1000 lbs) Bombs or up to 24 x 45,3kg (100 lbs) Bombs 13 X 12.7mm Cal Machine Guns
Crew:	10

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera poursuivie en justice.

Mediodado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Firma producida e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG, e é propriedade da sua impresa, la quale procederá legalmente contra ogni imitação abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG valmistamaja omavalitsus. Lättemata kopiplaatil tullaan puututamaan oikeudelliseks lainaks.

Former er produceret af Revell GmbH & Co. KG. Ettergangt ulov tilfælde vil bli gjestatt for rettslig forfølgelse.

Producja ta prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nieoznajmo podbiarów iżel zabronić pod odpowiedzialną sądowną.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmişdir. Kanun aydın lokalityıñ mahkemece takip edilecekti.

A forma é sólito de la Revell GmbH & Co. KG. A jogáriás utazataiak és hamisítványai bírságig látók.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Forma versvaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Copiar não autorizada será processada, unicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkats av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. Alla kopieringar beaktas enligt lagens upphovsrätt.

Former er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som ejer det respektive firmaet. Lovsikring efter gengangs sagsætning.

Vídeos fabricados y tienen la propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Procesamiento de imitaciones que se consideran ilegales.

Die Modelle sind Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Die Produktion von Imitationen ist strafbar.

Ta mappet katalogoidot ja sen julkaisija on Revell GmbH & Co. KG. Se julkaisuja jaetaan oikeudelliseksi lainsäädännöksi.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovzetiščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Folie zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht schuurpapier reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de llijmklokkken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnsijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plekken van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías uno por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente degradabile e lasciarli assciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ringollarlo singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e lamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beaktar följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa deltajerna runt (2), gummirör, tejp och klädnypons för att hålla samman de limmade deltajerna (3). Rengör plastdeltajerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lack och lackskål hålls bättre. Kolla, om deltajerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smäda deltajerna innan du avglänsar dem från ramen (4). Låt lacket riktigt torka igång innan du forsläpper med sammansättningen. Skär av varje delkromtolv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läsklapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er numereret (1). Raakfølgen af monteringsinstruktioner skal overholdes. Nedværdig værkstid: Knie og fil til afgrøfting af delene (1); gummidubbler, tape og tøjklæmmer til at holde de klæbade (3) enkeltlede sammen. Plastikdelene rennes i en mild såbold og luftførtes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hafte. Inden påfærsen kontrolleres der om delene passer; limen påfæres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεδάφιση τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, κολλητήρια τανία και μωντάλικα για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταυρίζουμεν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε Εχεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδόπέρατο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og kleslyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og delene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klesbefestningen. Mai de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skvitt motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk vekk med trekkoopir.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), deslisfica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matrícula devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a tinta liberada com um serra-lâmina. Não posar calo nas peças que ainda encontram fixa na grade de matrícula plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcificar os motivos do papel na posição indicada e secar com lenço-hortela.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeen huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea esennusjärjestys. Tarvitut työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisen purseitten poistamiseen (2); kuminauha, tiippli ja pyykkipojat yhteensilmittauksen osien palikoiltaamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat medolloi pesuaineksi ja anna niiden kuivua itsetäistä, jotta maali ja siirtokuitut tarvittavat niihin paremminkin. Tarkasta ennen liimausta, ettiä osien sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästäläistä. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaimeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen iältä ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painonimella ippuperi kuvion toista puista vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой призмы-маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картишки лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали; клей написать экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамы (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przewiadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia ządziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilirÝlý(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býýadý ve çapaklarýný malzeme içiñ ebe(2). Yapýþýrýtý süðürmek sonra parçalarýn yapýþýmýsý iç in bir arada tuttuya yaranan paket lastiði, selo teþý ve çamýþýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi iyi yapýþýmýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý detarýjî týda temizleyip odada kurumaya býarkýnyz. Yapýþýtýrycý sýreden önce parçalarýn karþýþýlýk olarak birbirlerine tam uyup uymadýýý kontrol ediniz, yapýþýtýyacak yüzeylerde boyaya kalyňtyýsý ve kromi varsa temizleyin. Yapýþýkany idare kullananýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdy ile birlikte kesiniz ve ýük suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýracabýnyz yüzeye koynuz, üzerinde kurutma kaþýdy ile haþfice býarkýyen çýkartmamýn altýndaki kaþýdy yavaca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dlech (2); pryzává páska, lepicí pánska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využít v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtiskně jednotlivě výříznout a ponorit do teplice vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnut a přitlačit pomocí stíracího papíru.

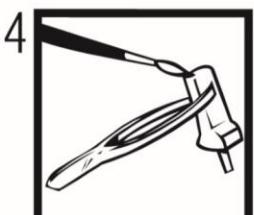
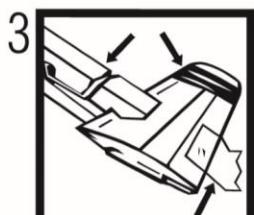
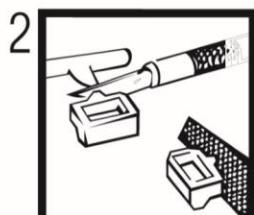
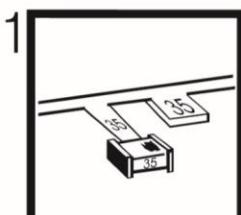
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiisztal, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festé-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A feirágazás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyag takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a színeskrémek felületekről el kell tisztítani. A kisméretű alkatrészeket a kerébtől történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hatagny körül jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és ki-20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-párral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabu. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepljiva trak in klipkije za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše delo pobarvaj preden jih odstranis iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivninkom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dieľov zEŕámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepacia páska štípeca na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmástrieť vEslabšom roztokom čistiaceho prostriedku (saponátom) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb aEňalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diele ličiajú. Lepido nařímať úsporné. Chróni aĽfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diele nařibať sťa pred ich odobratím zEŕámcika (4). Farby necháť dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnuť jednotivo aĽponorit do vlaž nevy priblížiť na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEnosného papiera aĽmerne ju priladiť aĽporvahu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTAESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INFATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARA TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE FOLOSITI NUMAI ADEZIV SI VOPSELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слгубването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или излизане от отделните части; гумена лента, лейкоцолист и щипки за пране за да задържате заедно съединените части след запечането им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсыпват, за да се постигне по-добро скленаване на боязни или ваденца. Нанесете боязък върху малките части преди да ги делите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със слг обявянето. Преди нараняне на лепилото изстръже те боята от повърхностите за скленаване. Преди запечане проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuotissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abschleibild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergire in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dype bildet i vann og sett det på
 Переворотную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υέρο και τοποθετήστε την
 Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
 Obtisk namöötit ve vodé a umist
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Límama
 Limes
 Lim
 Klejtiny
 Przyklejć
 kóllamá
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmien
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmamayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Ha wybór
 Do wyboru
 Liczba operacji
 Sejmeli
 Volftenlē
 tetzsés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 οριθμός των εργασιών
 Iş sahalarının sayı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsiddeliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διδοκούλα στην απέναντι πλευρά
 Ayn işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hoppatta
 Kuva yhenteenlittetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Aidskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélít pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osiem kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggedelarna torka
 Дать деталям высокнуть
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αφροτε τα μέρη να στεγνωσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakın
 Alkatrészek hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se sestavni deli posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici pásla
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguir las aviso de seguridad allegate e tenerle a portata de mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτοι θώτε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte em príložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegeket vegye figyelembe és tartsa felállapozásra készben!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Diese bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden, genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

		
helloliv, matt 45 light olive, matt olive clair, mat olijf-licht, mat aceituna, mate oliva claro, fosco oliva chiaro, opaco lijssoliv, matt	grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt olive clair, mat olijf-licht, mat gris, satiné mat gris, mate seda cinzento, foscó sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt	schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brillante nero, lucente svart, blank musta, kultavä sort, skinnende sort, blank
vaaean oliven, himmeä lysoliv, mat	harmaa, silkimuumea grå, silkematt grå, silkematt	чёрный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστερό sort, blank
светло-оливковый, матовый jasnooliwk., matowy σνοχτό χακί, ματ	серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy ყერი, მეთავთო მატ	чёрный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, γυαλιστερό
apik zeytuni, mat světleolivová, matná világos olív, matt svetlo oliva, mat	gri, ipek mat šedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča

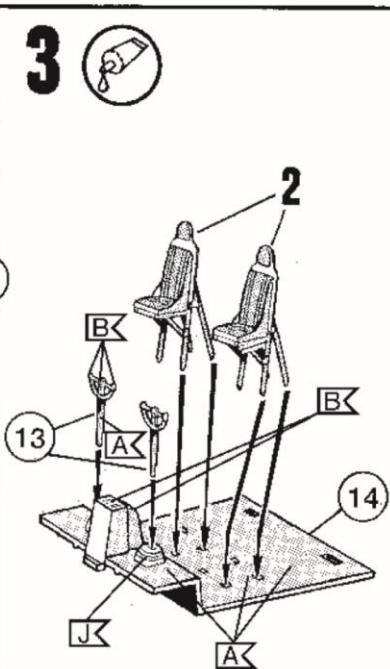
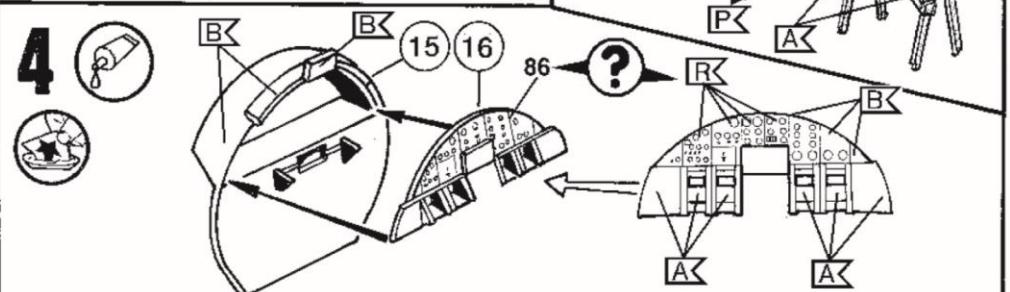
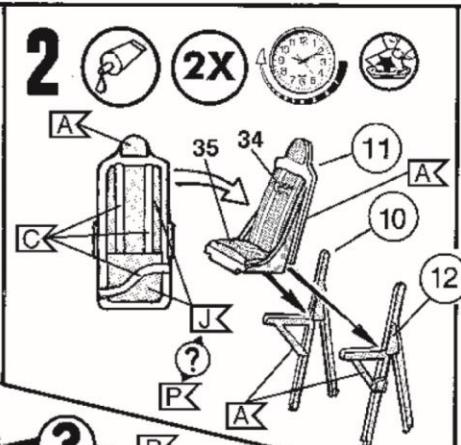
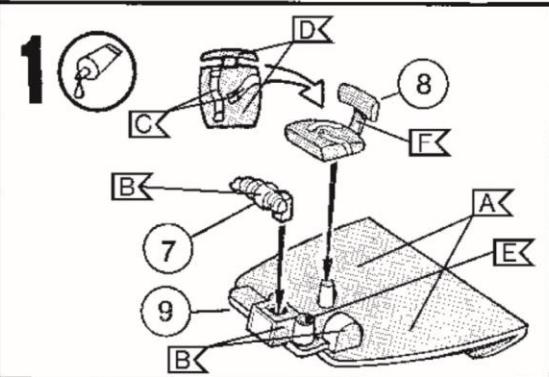
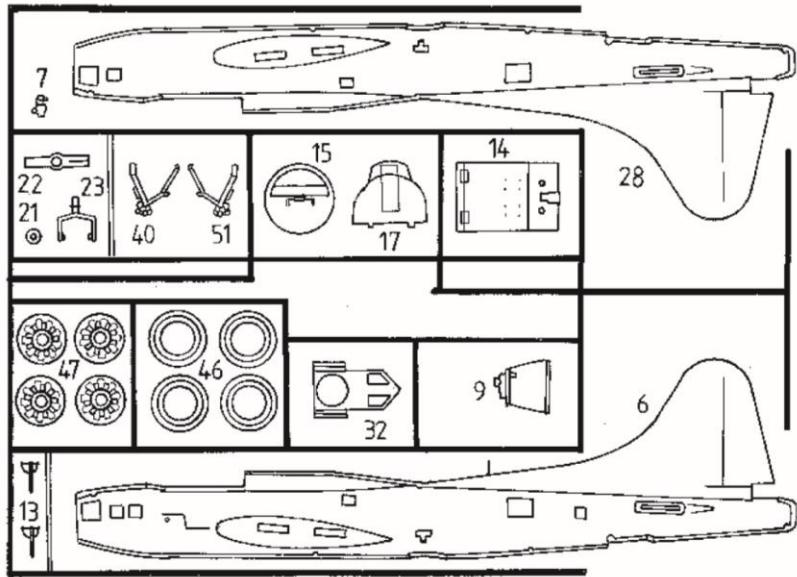
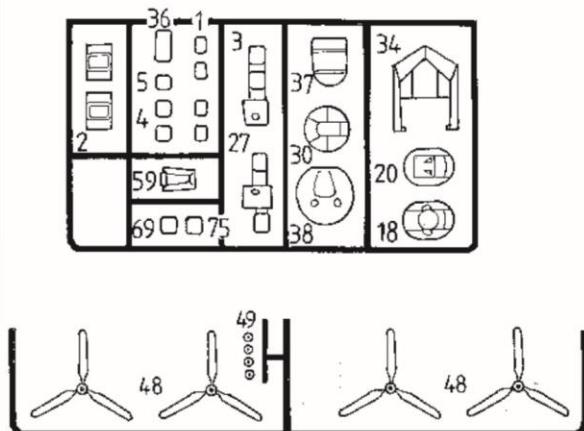
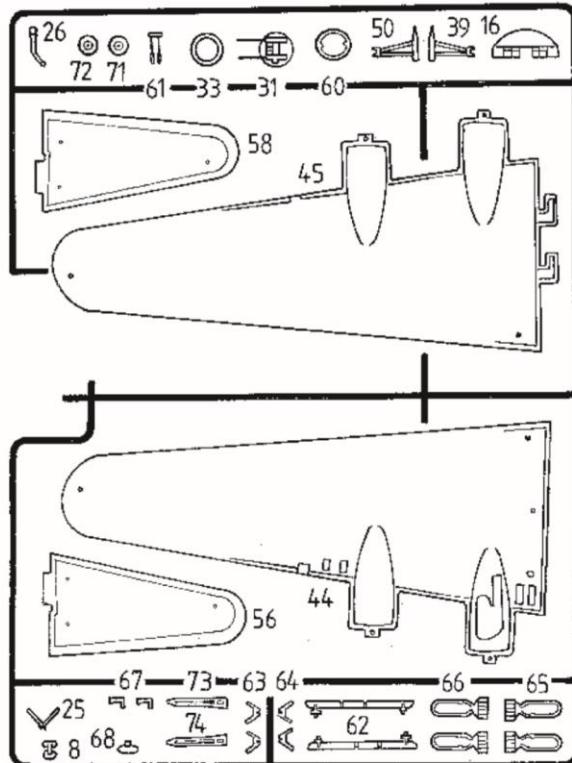
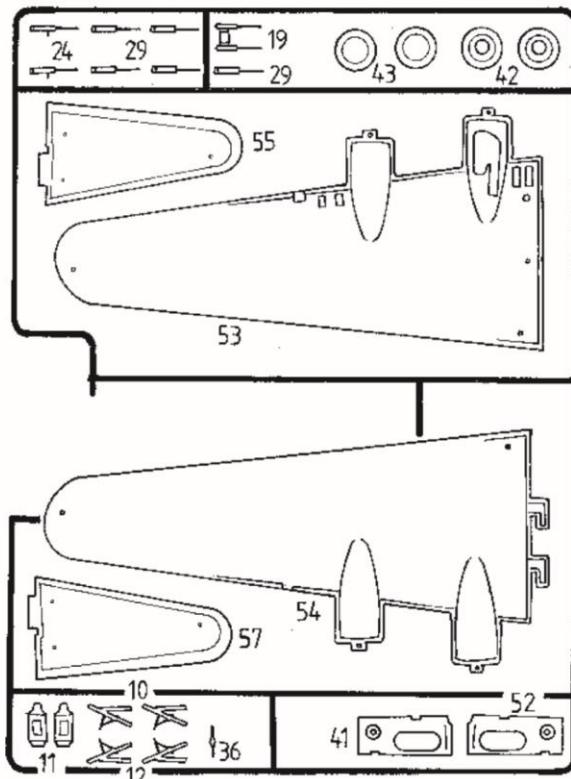


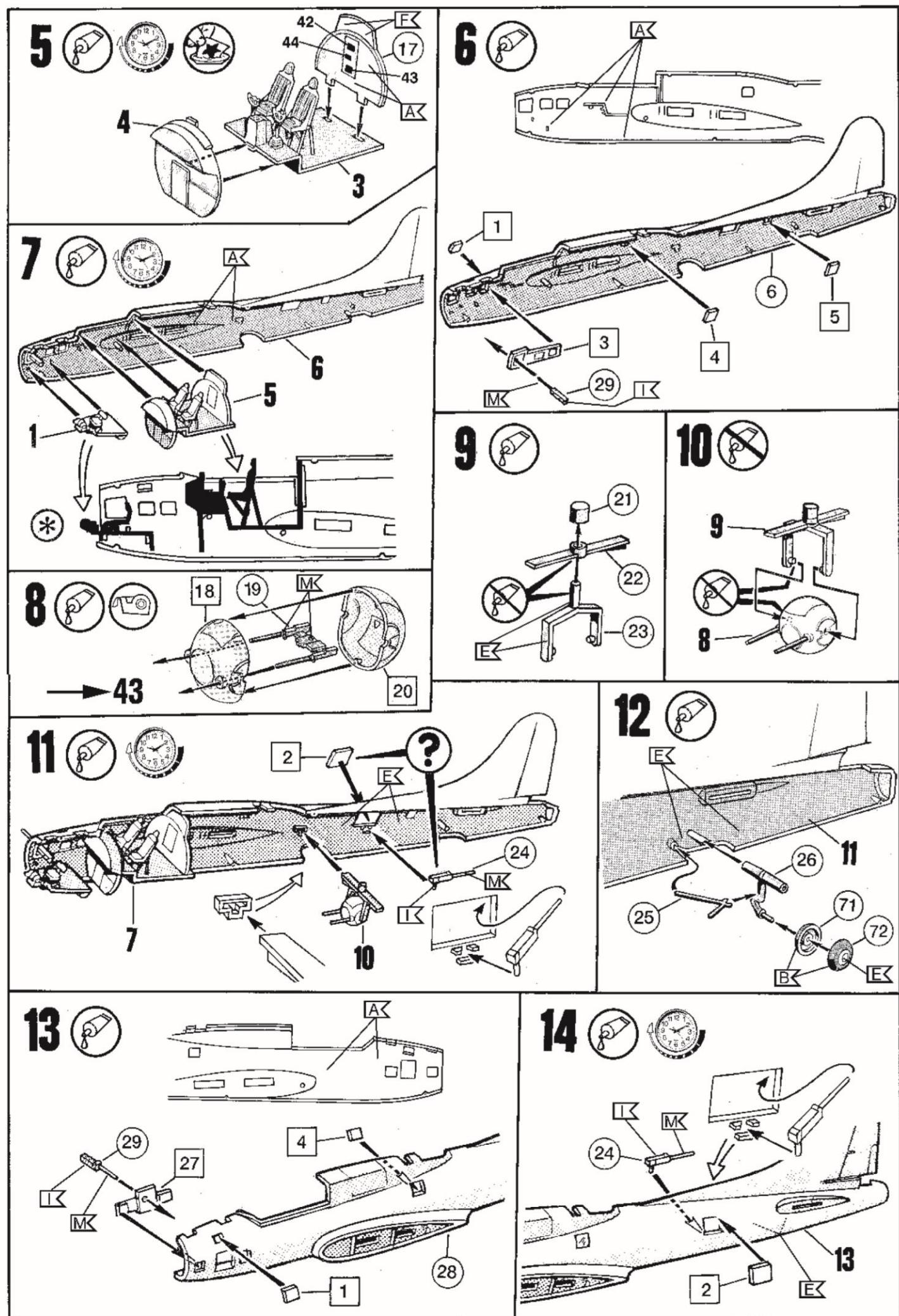
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread 
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar filo preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankkaa
Benyt en sорт
Brukt svart
Использовать черные нити
Užycь czarnej nici
χρησιμοποιείτε την καρφί^{τη}
Kahehverių svart iplik kulk
Použíte černé vlákná
Barva fekete felület kell hosszú
Ubarobiť čierne nit

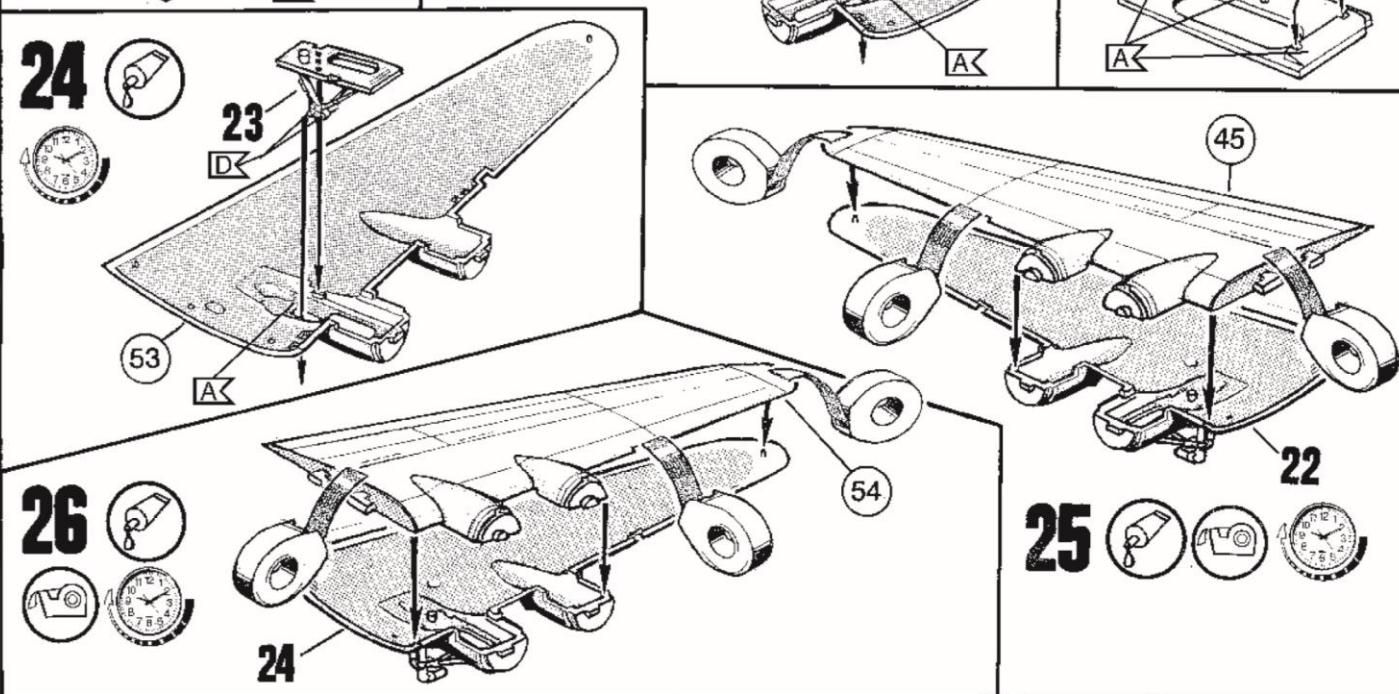
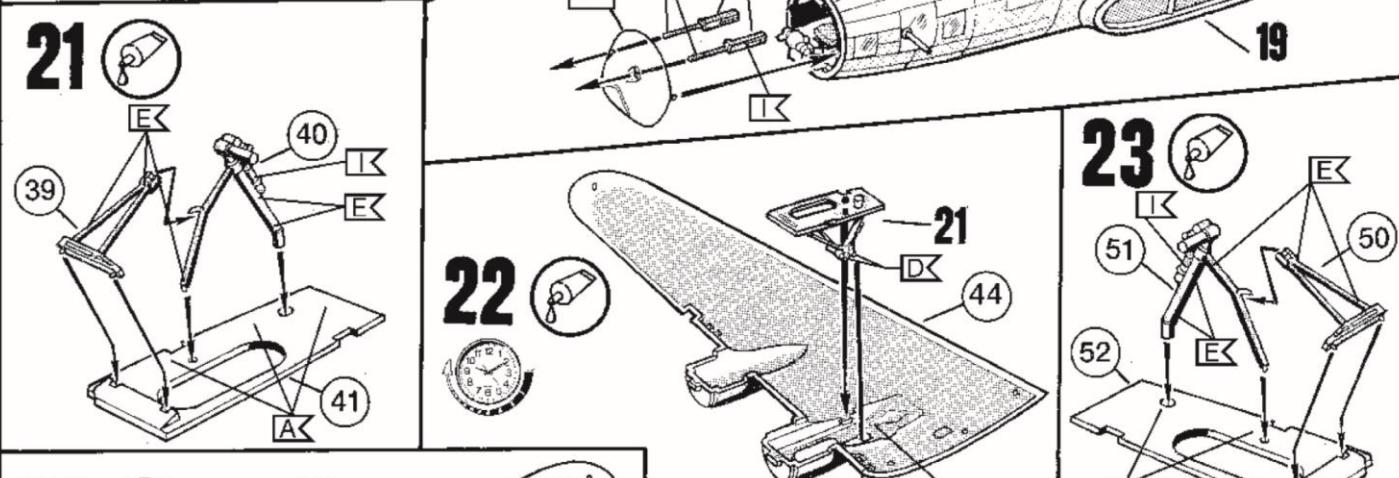
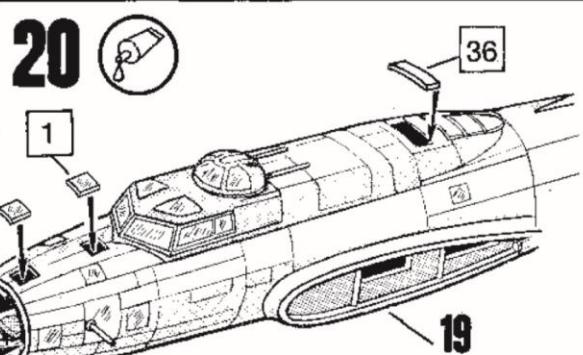
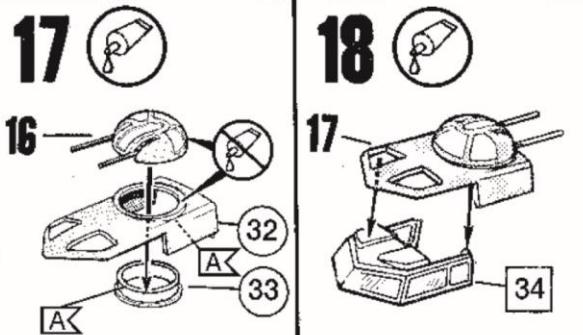
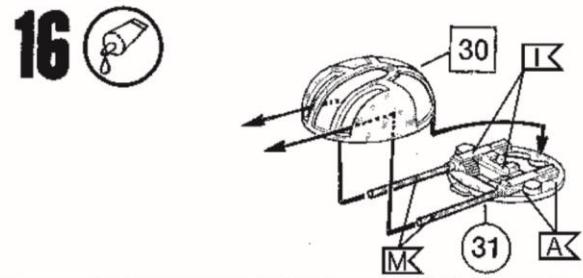
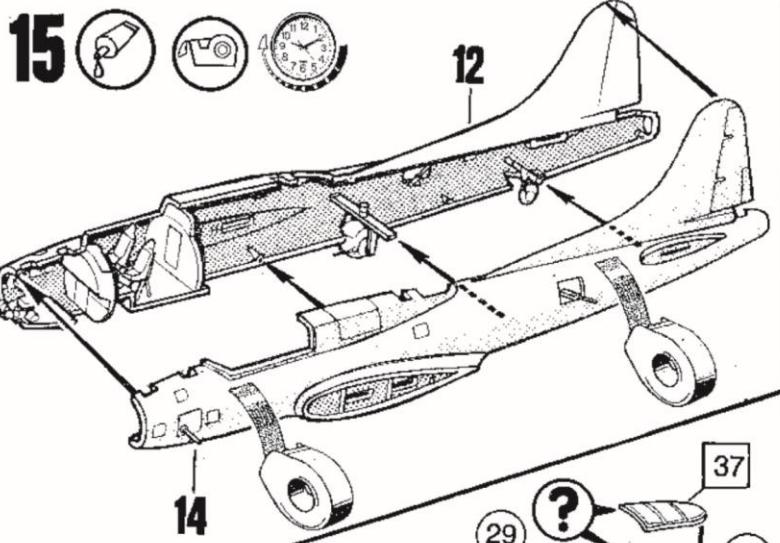


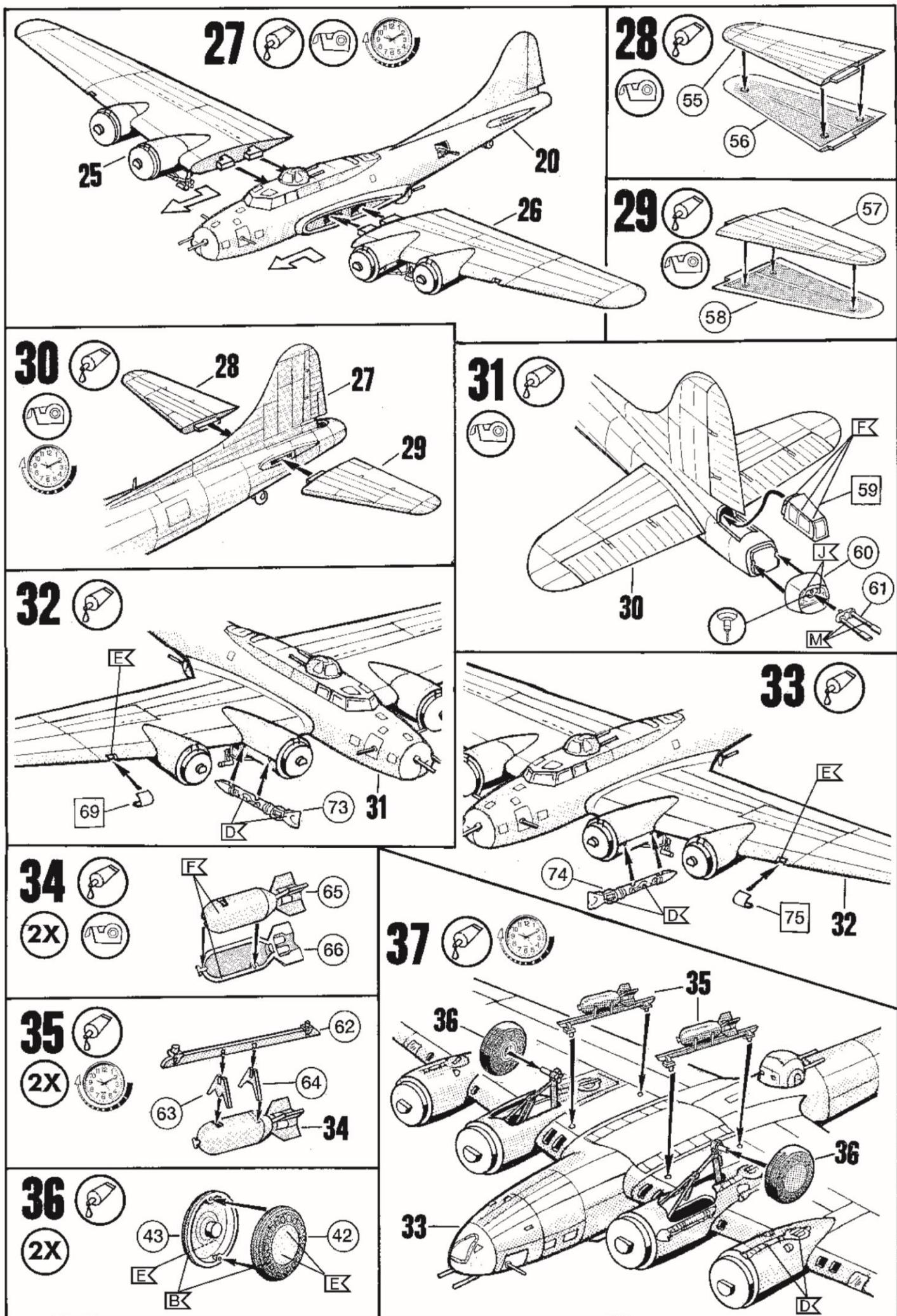
Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni
 Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi
 Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej
 Ikke inkluderet
 Eivat sisälly
Δεν οντιπεριλαμβάνεται
 Не содержится
 Nen talltamaazza
 Nie zawiera
 Ni vsebovan
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Neni obozřeno

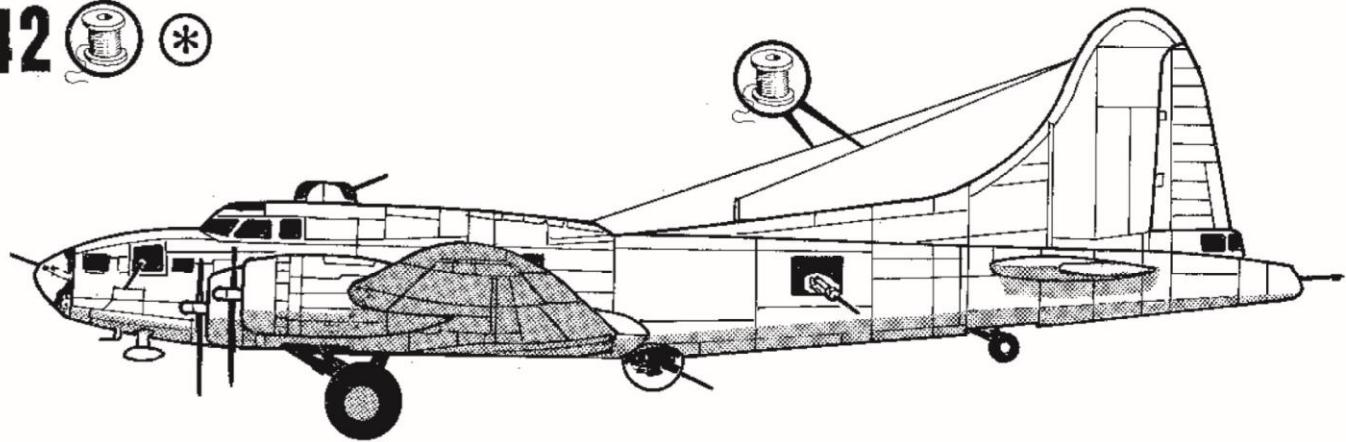
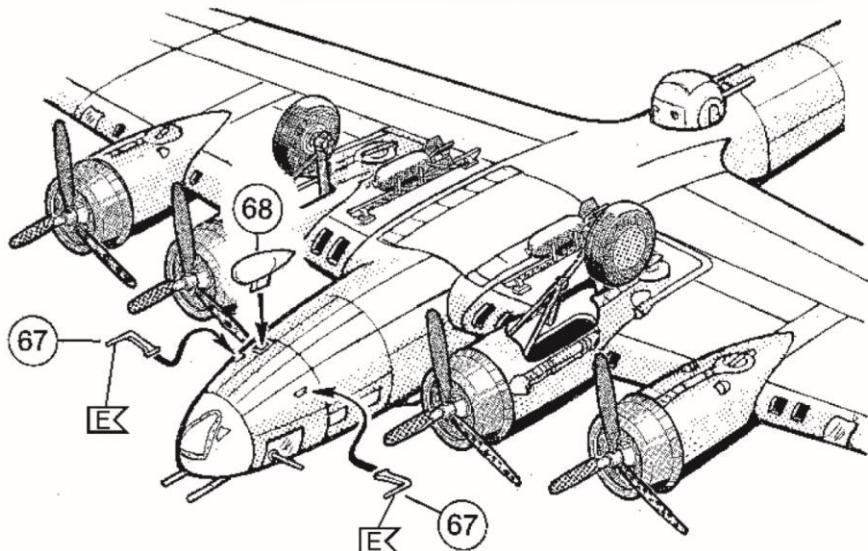
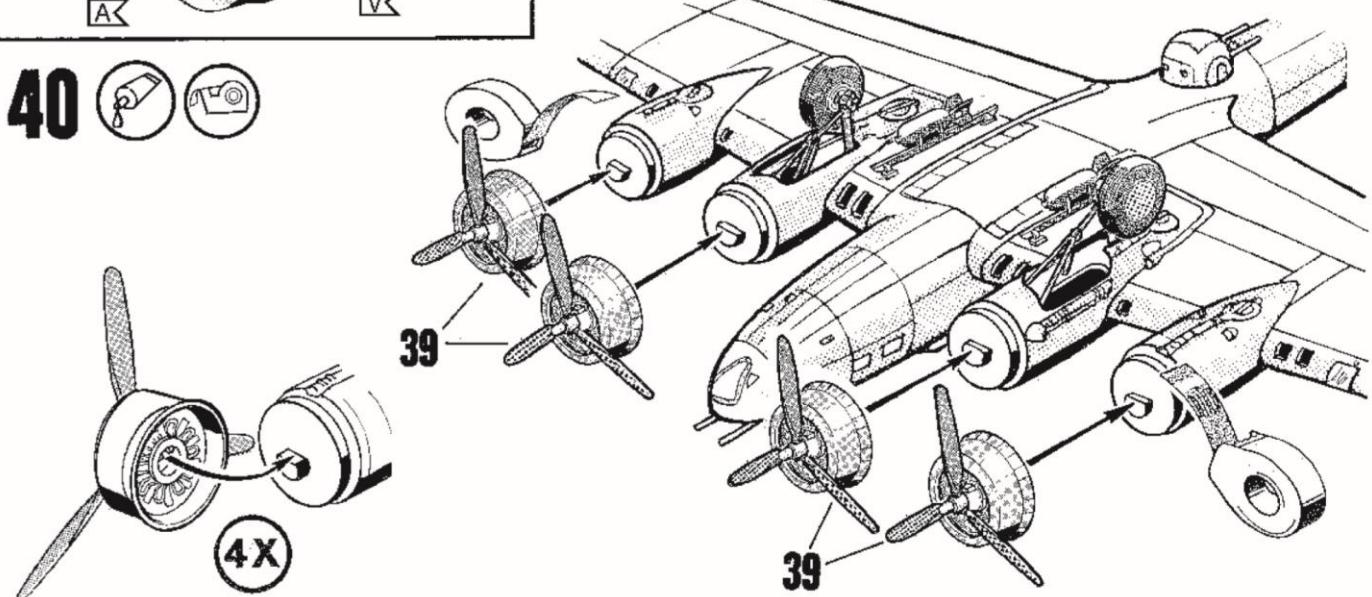
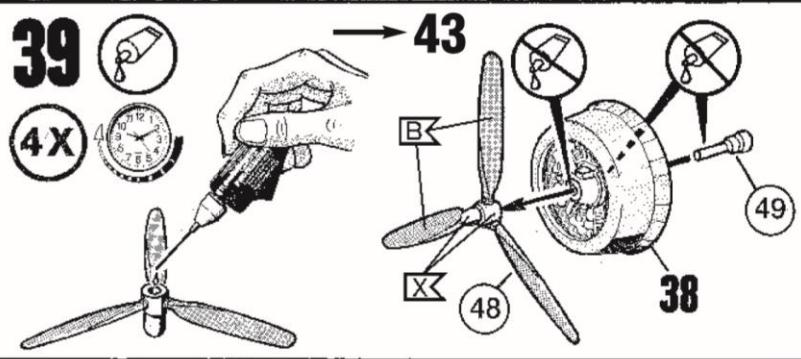
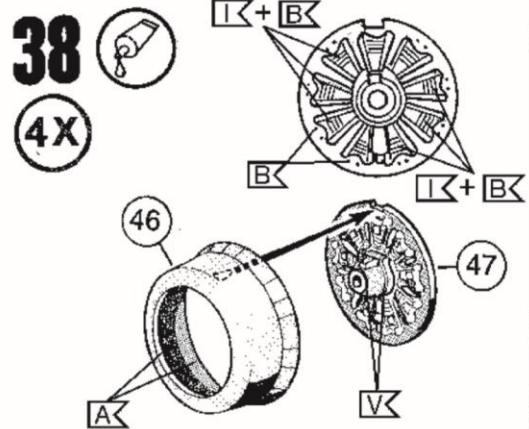
Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikā
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyvratit diru
 lyukat füriň
 Narediti lukinjo











43

Boeing B17F-10-BO Flying Fortress
„Memphis Belle“; of 324th Bomb Squadron,
91st Bomb Group; Bassingbourn, U.K.; May 1943

